

CE



Sul sito www.elkron.com potrebbero essere disponibili eventuali aggiornamenti della documentazione fornita a corredo del prodotto.

On the website www.elkron.com, you may find updated information relating to the documentation provided with the product.

DS80MP5L-016

LBT80933

I EN F D

MP500/4 - MP500/8 MP500/16

Varianti della nuova release v.1.01

Variations in the new release v.1.01

Variantes de la nouvelle version v.1.01

Varianten der neuen freigabe v.1.01

Addendum Utente
User Addendum
Addendum Utilisateur
Anhang für den Benutzer

ELKRON

Le informazioni contenute in questo documento sono state raccolte e controllate con cura, tuttavia la società non può essere ritenuta responsabile per eventuali errori od omissioni.

La società si riserva il diritto di apportare in qualsiasi momento e senza preavviso miglioramenti o modifiche ai prodotti descritti nel manuale.

È inoltre possibile che questo manuale contenga riferimenti o informazioni di prodotti (hardware o software) o servizi non ancora commercializzati. Tali riferimenti o informazioni non significano in nessun modo che la società intenda commercializzare tali prodotti o servizi.

Elkron è un marchio commerciale di URMET S.p.A.

Tutti i marchi citati nel documento appartengono ai rispettivi proprietari.

Tutti i diritti riservati. Si autorizza la riproduzione parziale o totale del presente documento al solo fine dell'installazione del Sistema MP500/4, MP500/8 o MP500/16.



Tel. +39 011.3986711 – Fax +39 011.3986703

www.elkron.com – mail to: info@elkron.it

The information contained in this manual was gathered and checked with care but the manufacturer cannot be held liable for errors or omissions.

The manufacturer reserves the right to implement improvements or changes to the products described in this manual without prior notice.

This manual may contain references or information on products (hardware or software) or services which are not yet on the market. These references and information do not imply that the manufacturer will market such products or services in the future.

Elkron is a trademark of URMET S.p.A.

All trademarks mentioned in this document are the property of their respective owners.

All rights reserved. Partial or total copies of this document are allowed for installing the MP500/4, MP500/8 or MP500/16 system only.



Tel. +39 011.3986711 - Fax +39 011.3986703

www.elkron.com - mail to: info@elkron.it

SOMMAIRE

1 - DESCRIPTION.....	28
1.1 VARIANTES DE LA NOUVELLE VERSION V.1.01	28
1.2 SIGNALISATIONS SUR LES led eT SUR L'ÉTAT DU SYSTÈME AVEC LE MODE DE FONCTIONNEMENT «0»	28
1.2.1 Utilisation des LED avec le mode de fonctionnement «0»	28
1.3 LECTEURS DE CLE ELECTRONIQUE DK500M-E	29
1.4 LECTEUR DE CLE DE PROXIMITE DK500M-P	30
1.5 AFFICHAGES SUR LES LED AVEC LE mode de fonctionnement «0».....	31
1.5.1 Afficher l'état du système avec le mode de fonctionnement «0»	31
1.5.2 Afficher les entrées ouvertes avec le mode de fonctionnement «0»	32
1.5.3 Afficher les entrées isolées ou exclues avec le mode de fonctionnement «0»	33
1.6 Examiner et effacer les mÉmoires avec le mode de fonctionnement «0»	34
1.6.1 Examiner la mémoire des alarmes avec le mode de fonctionnement «0».....	34
1.6.2 Effacer la mémoire des alarmes avec le mode de fonctionnement «0»	35
1.6.3 Examiner la mémoire des sabotages avec le mode de fonctionnement «0»	35
1.6.4 Effacer la mémoire des sabotages avec le mode de fonctionnement «0».....	36
1.6.5 Examiner la mémoire des pannes et les anomalies avec le mode de fonctionnement «0»	37
1.6.6 Effacer la mémoire des pannes avec le mode de fonctionnement «0»	38
1.7 FONCTION SOUS-CONTRAITE	38
1.7.1 Désactivation à partir du clavier sous-contrainte	38

1 - DESCRIPTION

1.1 VARIANTES DE LA NOUVELLE VERSION V.1.01

Les variantes appliquées à la nouvelle version v.1.01 résident dans les caractéristiques suivantes :

1. Sélection du mode fonctionnement «0» :
place le système dans une modalité de fonctionnement non incluse dans la norme EN50131; en particulier concernant les notifications utilisateurs et les paramètres par défaut.
2. Gestion du code de sous contrainte.
3. Sélection « Type envoi » (séquentiel) et gestion du blocage des appels téléphonique.


1.2 SIGNALISATIONS SUR LES LED ET SUR L'ÉTAT DU SYSTÈME AVEC LE MODE DE FONCTIONNEMENT «0»

Le masquage des signalisations et de l'état du système est l'une des conditions obligatoires pour la conformité à la norme EN50131 grade 3 ou grade 2.

Par conséquent quand le mode de fonctionnement du système configuré en phase de programmation est Mode 3 (conforme à la norme EN50131 grade 3), l'état du système (activé ou désactivé) et les autres signalisations (entrées ouvertes, alarmes, sabotages, pannes) ne sont pas indiqués directement par la LED et l'afficheur du clavier, ou par les LED des lecteurs de clé électronique ou à transpondeur. On peut toutefois les contrôler en saisissant un code valide sur le clavier ou en utilisant une clé électronique ou de proximité valide.

Cette fonction n'est pas prévue sur la centrale MP500/4, car elle est conforme à la norme EN50131 grade 2.


S'il est nécessaire que l'état du système ou les autres signalisations soient toujours affichés sur le clavier, les lecteurs de clé électronique ou les lecteurs à transpondeur, il faut sélectionner le mode de fonctionnement «0».

 **ATTENTION!** Le Mode 0 n'est pas conforme à la norme EN50131.

1.2.1 Utilisation des LED avec le mode de fonctionnement «0»

La visibilité des signalisations des LED du clavier, sans devoir saisir un code valide, dépend du Mode de fonctionnement (Mode 3, Mode 2 ou Mode 0) défini en phase de programmation.

Avec le mode de fonctionnement «0», quel que soit l'état des secteurs (activés et/ou désactivés), toutes les indications des LED sont visibles.

 **ATTENTION!** Le Mode 0 n'est pas conforme à la norme EN50131.

Le Tableau 1 ci-dessous montre comment se comportent les LED du clavier avec le Mode 0.

En sélectionnant le bouton Menu, sans saisir un code, on peut connaître les détails des signalisations qui ont un secteur en commun au moins avec le clavier.

En saisissant un code valide quelconque, suivi du bouton **OK** et encore du bouton **OK**, on peut connaître les détails des signalisations et éventuellement supprimer les mémoires ; dans ce cas, le système n'affiche que les détails des signalisations qui ont un secteur en commun au moins avec le code saisi et avec le clavier.

Etat du système d'alarme	Activé / Désactivé	
	Aucun code	Principal / Utilisateur / Technicien / Responsable Technique
LED Alimentation	■	■
LED Panne ou avertissement	■	■
LED Maintenance	■	■
LED Programmeur horaire	■	■
LED Entrées ouvertes	■	■
LED Entrées exclues ou isolées	■	■
LED Alarme	■	■
LED Sabotage	■	■
LED Etat système	■	■

Tableau 1 - Visibilité des signalisations des LED des claviers KP500D/N, KP500DV/N et KP500DP/N non conforme à la norme EN50131

1.3 LECTEURS DE CLE ELECTRONIQUE DK500M-E

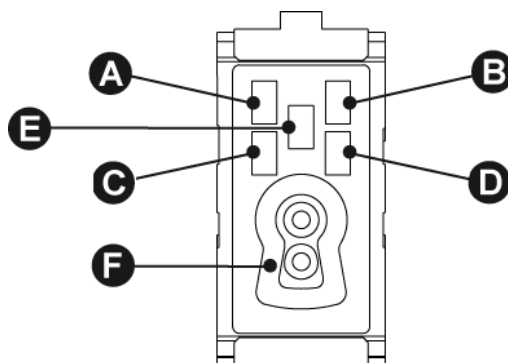


Figure 1 - Lecteurs de clé électronique DK500M-E

Réf.	Description	Utilisation ou indications fournies / Mode de fonctionnement = Mode «0»
A B C D	LED (verte) état des secteurs associés	<ul style="list-style-type: none"> • Eteinte = tous les secteurs associés à la LED sont désactivés • Allumée = tous les secteurs associés à la LED sont activés • Clignotante = au moins un secteur associé à la LED est activé
E	LED (rouge) alarmes et signalisations	<ul style="list-style-type: none"> • Eteinte = aucune signalisation pour les secteurs associés au lecteur • Allumée = signalisation d'alarme mémorisée pour les secteurs associés au lecteur ou sabotage ou panne du système • Clignotante = présence d'au moins une entrée ouverte parmi les secteurs associés au lecteur. <p>S'il y a simultanément des alarmes ou des pannes et des entrées ouvertes, la LED demeure allumée de manière fixe. L'allumage de cette LED invite l'utilisateur à contrôler les détails de la signalisation sur le clavier du système.</p>
F	Serrure pour clé électronique	Orifice façonné pour introduire la clé électronique DK50.



ATTENTION! Le Mode 0 n'est pas conforme à la norme EN50131

1.4 LECTEUR DE CLE DE PROXIMITE DK500M-P

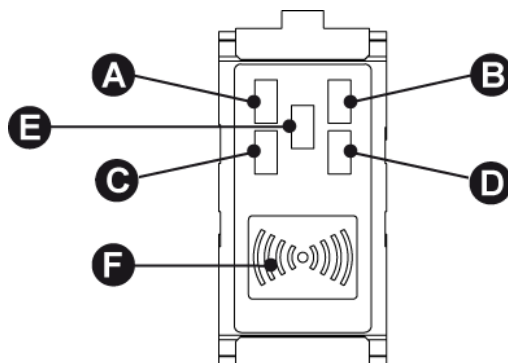


Figure 2 - Lecteur de clé de proximité DK500M-P

Réf.	Description	Utilisation ou indications fournies / Mode de fonctionnement = Mode 0
A B C D	LED (verte) état des secteurs associés	<ul style="list-style-type: none"> • Eteinte = tous les secteurs associés à la LED sont désactivés • Allumée = tous les secteurs associés à la LED sont activés • Clignotante = au moins un secteur associé à la LED est activé
E	LED (rouge) alarmes et signalisations	<ul style="list-style-type: none"> • Eteinte = aucune signalisation pour les secteurs associés au lecteur • Allumée = signalisation d'alarme mémorisée pour les secteurs associés au lecteur ou sabotage ou panne du système • Clignotante = présence d'au moins une entrée ouverte parmi les secteurs associés au lecteur. <p>S'il y a simultanément des alarmes ou des pannes et des entrées ouvertes, la LED demeure allumée de manière fixe. L'allumage de cette LED invite l'utilisateur à contrôler les détails de la signalisation sur le clavier du système.</p>
F	Transpondeur	Détecteur pour la clé de proximité DK30



ATTENTION! Le Mode 0 n'est pas conforme à la norme EN50131

1.5 AFFICHAGES SUR LES LED AVEC LE MODE DE FONCTIONNEMENT «0»



1.5.1 Afficher l'état du système avec le mode de fonctionnement «0»

L'état du système est affiché par la LED récapitulative présente sur les claviers et les lecteurs.

Chaque utilisateur peut afficher en détail l'état du système pour la partie de sa compétence (seuls les secteurs sur lesquels il peut agir seront affichés).

Pour afficher l'état du système :

- 1) Composer le **<code Principal / Utilisateur / Technicien / Responsable Technique>** et appuyer sur puis sur .

UT01 : PRINCIPAL
ETAT SYSTEME

- 2) Appuyer sur . Sur la 2^{ème} ligne de l'afficheur apparaissent des symboles graphiques en regard des chiffres 1 ÷ 16, présents sur le masque. Leur signification est la suivante :

= le secteur est désactivé

0 = le secteur est désactivé, avec une ou plusieurs entrées ouvertes

■ = le secteur est activé

. = le secteur n'a pas été programmé

SE01 : . . .
0■ . . .

- 3) A l'aide des touches et , l'on peut se déplacer parmi les secteurs, dont la désignation apparaîtra sur la première ligne.

- 4) Une fois l'état examiné, appuyer à plusieurs reprises sur pour quitter le menu.

MP500/16
12/01/2014 10:10



ATTENTION ! Si on a choisi le mode de fonctionnement «0», il est possible d'activer l'affichage permanent de l'état des secteurs à la place de la Date-Heure.








1.5.2 Afficher les entrées ouvertes avec le mode de fonctionnement «0»

EN50/31

La présence d'une ou de plusieurs entrées ouvertes est signalée par la LED du clavier et par la LED des lecteurs. Ces LED signalent aussi l'ouverture des entrées isolées.

Pour afficher les adresses des entrées, on peut procéder de deux manières :

Sans saisir un code valide : dans ce cas, le système affiche les entrées ouvertes qui ont un secteur en commun au moins avec le clavier sur lequel on opère.









- 1) Appuyer sur **MENU** puis enfoncer à plusieurs reprises  jusqu'à afficher ENTRÉES OUVERTES.
- 2) Appuyer sur . Sur la 2^{ème} ligne, les entrées sont identifiées comme "<Adresse logique> : <Nommer>". Par exemple, si l'entrée à laquelle est connecté le détecteur de la cuisine possède l'adresse logique "3" et la dénomination "Cuisine", elle sera identifiée comme "En003:Cuisine".
- 3) Utiliser les touches  et  pour faire défiler la liste des entrées ouvertes.
- 4) A l'aide des touches  et , il est possible d'afficher la spécialisation de l'entrée.
- 5) Une fois la liste examinée, appuyer à plusieurs reprises sur  pour quitter le menu.

ETAT SYSTEME
ENTREES OUVERTES

ENTREES OUVERTES
EN001:...

MP500/16
12/01/2014 10:10

Saisir un code valide : dans ce cas, le système affiche les entrées ouvertes qui ont un secteur au moins en commun avec le clavier sur lequel on opère et si le code tapé est valide.

- 1) Composer le <code Principal / Utilisateur / Technicien / Responsable Technique> et appuyer à deux reprises sur  puis à plusieurs reprises sur  jusqu'à afficher ENTREES OUVERTES.
- 2) Appuyer sur . Sur la 2^{ème} ligne, les entrées sont identifiées comme "<Adresse logique> : <Nommer>". Par exemple, si l'entrée à laquelle est connecté le détecteur de la cuisine possède l'adresse logique "3" et la dénomination "Cuisine", elle sera identifiée comme "En003:Cuisine".
- 3) Utiliser les touches  et  pour faire défiler la liste des entrées ouvertes.
- 4) A l'aide des touches  et , il est possible d'afficher la spécialisation de l'entrée.
- 5) Une fois la liste examinée, appuyer à plusieurs reprises sur  pour quitter le menu.

UT02:...
ENTREES OUVERTES

ENTREES OUVERTES
En001:...

MP500/16
12/01/2014 10:10

1.5.3 Afficher les entrées isolées ou exclues avec le mode de fonctionnement «0»

La présence d'une ou de plusieurs entrées isolées ou exclues est signalée par la LED du clavier et par la LED des lecteurs.

Une entrée ne peut être isolée que si elle a été programmée comme isolable.

Une entrée peut être isolée manuellement par le code Master / Utilisateur / Technicien / Responsable Technique.

Pour afficher les adresses des entrées, on peut procéder de deux manières :

Le système affiche les entrées isolées ou inhibées qui ont un secteur au moins en commun avec le clavier sur lequel on opère et le code valide à saisir.

Pour afficher les adresses des entrées isolées :

1) Appuyer sur **MENU** puis enfoncer à plusieurs reprises jusqu'à afficher ENTRÉES ISOLÉES

**ETAT SYSTEME
ENTREES ISOLEES**

2) Appuyer sur sur l'afficheur apparaît le message ci-contre

TAPEZ LE CODE

3) Composer le **<code Principal / Utilisateur / Technicien / Responsable Technique>**, et appuyer sur .

**ENTREES ISOLEES
LIRE LISTE**

4) Appuyer sur . Sur la 2^{ème} ligne, les entrées sont identifiées comme "**<Adresse logique> : <Nommer>**". Par exemple, si l'entrée à laquelle est connecté le détecteur de la cuisine possède l'adresse logique "3" et la dénomination "Cuisine", elle sera identifiée comme "En003:Cuisine".

**ENTREES ISOLEES
En003:Cuisine**

5) Utiliser les touches et pour faire défiler la liste des entrées ouvertes.

6) A l'aide des touches et , il est possible d'afficher la spécialisation de l'entrée.

**MP500/16
12/01/2014 10:10**

7) Une fois la liste examinée, appuyer à plusieurs reprises sur pour quitter le menu.

Saisir un code valide : dans ce cas, le système affiche les entrées isolées ou inhibées qui ont un secteur au moins en commun avec le clavier sur lequel on opère et si le code tapé est valide.

1) Composer le **<code Principal / Utilisateur / Technicien / Responsable Technique>** et appuyer à deux reprises sur puis à plusieurs reprises sur jusqu'à afficher ENTREES ISOLEES.

**ENTREES ISOLEES
En001:...**

2) Appuyer sur . Sur la 2^{ème} ligne, les entrées sont identifiées comme "**<Adresse logique> : <Nommer>**". Par exemple, si l'entrée à laquelle est connecté le détecteur de la cuisine possède l'adresse logique "3" et la dénomination "Cuisine", elle sera identifiée comme "En003:Cuisine".

3) Utiliser les touches et pour faire défiler la liste des entrées ouvertes.

4) A l'aide des touches et , il est possible d'afficher la spécialisation de l'entrée.

**MP500/16
12/01/2014 10:10**

5) Une fois la liste examinée, appuyer à plusieurs reprises sur pour quitter le menu.


1.6 EXAMINER ET EFFACER LES MÉMOIRES AVEC LE MODE DE FONCTIONNEMENT «0»

1.6.1 Examiner la mémoire des alarmes avec le mode de fonctionnement «0»


En cas d'alarmes, les événements sont signalés par des LED spécifiques (sur le clavier et les lecteurs) et mémorisés dans la centrale. Il est ensuite possible de visualiser les détails des causes de ces événements sur l'afficheur du clavier.

Pour afficher les détails, on peut procéder de deux manières :

Sans saisir un code valide : le système affiche les détails des alarmes qui ont un secteur au moins en commun avec le clavier sur lequel on opère.



1) Appuyer sur **MENU** puis enfoncer à plusieurs reprises  jusqu'à afficher MEM ALARMES.

ETAT SYSTEME
MEM ALARMES

2) Appuyer sur . La LED Alarmes clignotera. Sur la 2^{ème} ligne, les entrées sont identifiées comme "<Adresse logique> : <Nommer>". Par exemple, si l'entrée à laquelle est connecté le détecteur de la cuisine possède l'adresse logique "3" et la dénomination "Cuisine", elle sera identifiée comme "En003:Cuisine".

MEM ALARMES
En003:Cuisine



3) Utiliser les touches  et  pour faire défiler la liste des entrées qui ont provoqué l'alarme.


4) A l'aide des touches  et , il est possible d'afficher la spécialisation de l'entrée.

5) Une fois la liste examinée, appuyer à plusieurs reprises sur  pour quitter le menu.

MP500/16
12/01/2014 10:10



Inserendo un codice valido: vengono visualizzati i dettagli degli allarmi che hanno almeno un settore in comune con la tastiera da cui si sta operando e il codice valido inserito.

1) Composer le <code Principal / Utilisateur / Technicien / Responsable Technique> et appuyer à deux reprises sur  puis à plusieurs reprises sur  jusqu'à afficher MEM ALARMES.

2) Appuyer sur . La LED Alarmes clignotera. Sur la 2^{ème} ligne, les entrées sont identifiées comme "<Adresse logique> : <Nommer>". Par exemple, si l'entrée à laquelle est connecté le détecteur de la cuisine possède l'adresse logique "3" et la dénomination "Cuisine", elle sera identifiée comme "En003:Cuisine".

MEM ALARMES
En003:Cuisine

3) Utiliser les touches  et  pour faire défiler la liste des entrées qui ont provoqué l'alarme.

4) A l'aide des touches  et , il est possible d'afficher la spécialisation de l'entrée.

5) Une fois la liste examinée, appuyer à plusieurs reprises sur  pour quitter le menu.

MP500/16
12/01/2014 10:10

1.6.2 Effacer la mémoire des alarmes avec le mode de fonctionnement «0»

La suppression de la mémoire des alarmes est exécutée automatiquement lors de l'activation successive des secteurs associés à l'alarme ou manuellement à partir du menu.

Per la cancellazione in manuale da menu fare quanto segue:

- 1) Composer le <code Principal / Utilisateur / Technicien / Responsable Technique> et appuyer à deux reprises sur puis à plusieurs reprises sur jusqu'à afficher MEM ALARMES.
- 2) Appuyer sur . La LED Alarmes clignotera.
- 3) Utiliser les touches et pour faire défiler la liste des entrées qui ont provoqué l'alarme.
- 4) Une fois la liste examinée, s'affichera :
- 5) Appuyer sur pour effacer la mémoire des alarmes.
- 6) Appuyer à plusieurs reprises sur pour quitter le menu.

UT02: . . .
MEM ALARMES

MEM ALARMES
En001: . . .

ALARME
EFFACER MEM. ?

MP500/16
12/01/2014 10:10

1.6.3 Examiner la mémoire des sabotages avec le mode de fonctionnement «0»

En cas de sabotages, les événements sont signalés par des LED spécifiques (sur le clavier et les lecteurs) et mémorisés dans la centrale. Il est ensuite possible de visualiser les détails des causes de ces événements sur l'afficheur du clavier.

Pour afficher les détails, on peut procéder de deux manières :

Sans saisir un code valide : le système affiche les détails des sabotages qui ont un secteur au moins en commun avec le clavier sur lequel on opère.

- 1) Appuyer sur **MENU** puis enfoncer à plusieurs reprises jusqu'à afficher MEM SABOTAGES.
- 2) Appuyer sur . La LED Sabotages clignotera. Sur la 2^{ème} ligne, les entrées sont identifiées comme "<Adresse logique> : <Nommer>". Par exemple, si l'entrée à laquelle est connecté le détecteur de la cuisine possède l'adresse logique "3" et la dénomination "Cuisine", elle sera identifiée comme "En003:Cuisine".
- 3) Utiliser les touches et pour faire défiler la liste des entrées qui ont subi un sabotage.
- 4) A l'aide des touches et , il est possible d'afficher la spécialisation de l'entrée.
- 5) Une fois la liste examinée, appuyer à plusieurs reprises sur pour quitter le menu.

ETAT SYSTEME
MEM SABOTAGES

MEM SABOTAGES
En003:Cuisine

MP500/16
12/01/2014 10:10

Saisir un code valide : dans ce cas, le système affiche les détails des sabotages qui ont un secteur au moins en commun avec le clavier sur lequel on opère et si le code tapé est valide.

- 1) Composer le <code Principal / Utilisateur / Technicien / Responsable Technique> et appuyer à deux reprises sur puis à plusieurs reprises sur jusqu'à afficher MEM SABOTAGES.
- 2) Appuyer sur . La LED Sabotages clignotera. Sur la 2^{ème} ligne, les entrées sont identifiées comme "<Adresse logique> : <Nommer>". Par exemple, si l'entrée à laquelle est connecté le détecteur de la cuisine possède l'adresse logique "3" et la dénomination "Cuisine", elle sera identifiée comme "En003:Cuisine".
- 3) Utiliser les touches et pour faire défiler la liste des entrées qui ont subi un sabotage.
- 4) A l'aide des touches et , il est possible d'afficher la spécialisation de l'entrée.
- 5) Une fois la liste examinée, appuyer à plusieurs reprises sur pour quitter le menu.

MEM SABOTAGES
En003:Cuisine

MP500/16
12/01/2014 10:10

1.6.4 Effacer la mémoire des sabotages avec le mode de fonctionnement «0»

La suppression de la mémoire des sabotages est exécutée automatiquement lors de l'activation successive des secteurs associés au sabotage ou manuellement à partir du menu.

Pour effacer la mémoire des sabotages, procéder comme suit :

1) Composer le <code Technicien / Responsable Technique> et appuyer à deux reprises sur puis à plusieurs reprises sur jusqu'à afficher MEM SABOTAGES.

UT02: . . .
MEM SABOTAGES

2) Appuyer sur . La LED Sabotages clignotera.

MEM SABOTAGES
En001: . . .

3) Utiliser les touches et pour faire défiler la liste des entrées qui ont provoqué l'alarme.


4) Une fois la liste examinée, s'affichera :

SABOTAGE
EFFACER MEM. ?

5) Appuyer sur pour effacer la mémoire des sabotages.

6) Appuyer à plusieurs reprises sur pour quitter le menu.

MP500/16
12/01/2014 10:10

 **ATTENTION !** Si le sabotage est toujours présent, il ne pourra pas être effacé.

1.6.5 Examiner la mémoire des pannes et les anomalies avec le mode de fonctionnement «0»

La présence d'une panne ou d'une anomalie (par exemple, batterie déchargée ou défectueuse, panne de la ligne téléphonique, d'une entrée ou d'une sirène), est signalée par la LED spécifique du clavier et par la LED des lecteurs.

Pour examiner les détails des pannes relevées, on peut procéder de deux manières :

Sans saisir un code valide : le système affiche les détails des pannes qui ont un secteur au moins en commun avec le clavier sur lequel on opère.

1) Appuyer sur **MENU** puis enfoncer à plusieurs reprises  jusqu'à afficher PANNES.

ETAT SYSTEME
PANNES

2) Appuyer sur . La LED Pannes clignotera.

BATTERIE BASSE
CENTRALE

3) Utiliser les touches  et  pour faire défiler la liste des pannes et des anomalies détectées.

4) Une fois la liste examinée, appuyer à plusieurs reprises sur  pour quitter le menu.

MP500/16
12/01/2014 10:10


Saisir un code valide : dans ce cas, le système affiche les détails des pannes qui ont un secteur au moins en commun avec le clavier sur lequel on opère et si le code tapé est valide.

1) Composer le **<code Principal / Utilisateur / Technicien / Responsable Technique>** et appuyer à deux reprises sur .

2) Appuyer sur . La LED Pannes clignotera.

BATTERIE BASSE
CENTRALE

3) Utiliser les touches  et  pour faire défiler la liste des pannes et des anomalies détectées.

4) Une fois la liste examinée, appuyer à plusieurs reprises sur  pour quitter le menu.

MP500/16
12/01/2014 10:10

1.6.6 Effacer la mémoire des pannes avec le mode de fonctionnement «0»

La suppression de la mémoire des pannes est exécutée automatiquement lors de l'activation successive des secteurs associés à la panne ou manuellement à partir du menu.

Per la cancellazione in manuale da menu fare quanto segue:

- 1) Composer le <code **Principal / Utilisateur / Technicien / Responsable Technique**> et appuyer à deux reprises sur .

UT02: . . .
PANNES

- 2) Appuyer sur . La LED Pannes clignotera.

BATTERIE BASSE
CENTRALE

- 3) Utiliser les touches et pour faire défiler la liste des pannes.

4) Une fois la liste examinée, s'affichera :

PANNE
EFFACER MEM. ?

- 5) Appuyer sur pour effacer la mémoire des sabotages.

- 6) Une fois la liste examinée, appuyer à plusieurs reprises sur pour quitter le menu.

MP500/16
12/01/2014 10:10

1.7 FONCTION SOUS-CONTRAINTE

1.7.1 Désactivation à partir du clavier sous-contrainte

Dans les centrales MP500/4, MP500/8 et MP500/16, à partir de la version logicielle de centrale 1.01, si la fonction sous-contrainte est habilitée quand on est menacé et obligé par un malfaiteur au risque de sa propre vie, on peut désactiver le système anti-intrusion en activant simultanément l'alarme sous-contrainte, dans ce cas, l'émetteur enverra les messages d'alarme programmés sans faire retentir les sirènes.

Pour désactiver le système sous-contrainte, il suffit d'augmenter d'un chiffre son propre code utilisateur. Par exemple, si le code utilisateur est 000021, il suffit de taper 000022 ; si le code utilisateur est 29, il suffit de taper 30, si le code est 39, taper 40, etc.



ATTENTION ! L'habilitation de la fonction sous-contrainte annule la conformité à la norme EN50131.

SOMMARIO

1 - DESCRIZIONE.....	4
1.1 VARIANTI DELLA NUOVA RELEASE V.1.01.....	4
1.2 Segnalazioni sui led e sullo stato del sistema con modo d'uso "0".....	4
1.2.1 <i>Uso dei LED con modo d'uso "0"</i>	4
1.3 Lettori di chiave elettronica DK500M-E.....	5
1.4 Lettore di chiave di prossimità DK500M-P.....	6
1.5 Visualizzazioni sui LED con modo d'uso "0".....	7
1.5.1 <i>Visualizzare lo stato del sistema con modo d'uso "0"</i>	7
1.5.2 <i>Visualizzare gli ingressi aperti con modo d'uso "0"</i>	8
1.5.3 <i>Visualizzare gli ingressi isolati - inibiti con modo d'uso "0"</i>	9
1.6 Esaminare le memorie e cancellazione con modo d'uso "0".....	10
1.6.1 <i>Esaminare la memoria allarmi con modo d'uso "0"</i>	10
1.6.2 <i>Cancellare la memoria allarmi con modo d'uso "0"</i>	11
1.6.3 <i>Esaminare la memoria manomissioni con modo d'uso "0"</i>	11
1.6.4 <i>Cancellare la memoria manomissioni con modo d'uso "0"</i>	12
1.6.5 <i>Esaminare la memoria guasti e le anomalie con modo d'uso "0"</i>	13
1.6.6 <i>Cancellare la memoria guasti con modo d'uso "0"</i>	14
1.7 FUNZIONE ANTICOERCIZIONE.....	14
1.7.1 <i>Disattivazione da tastiera sotto coercizione</i>	14

1 - DESCRIZIONE

1.1 VARIANTI DELLA NUOVA RELEASE V.1.01

Le varianti attuate con la nuova release v.1.01, consistono nelle seguenti caratteristiche:

1. Selezione di funzionamento Modo "0":
porta il sistema ad una modalità operativa non inclusa nella norma EN50131; in particolare sulle segnalazioni utente e parametri di default.
2. Gestione del codice anticoercizione
3. Selezione Tipo invio messaggi (sequenziale) e gestione del blocco chiamate telefoniche

1.2 SEGNALAZIONI SUI LED E SULLO STATO DEL SISTEMA CON MODO D'USO "0"

Il mascheramento delle segnalazioni e dello stato del sistema è uno dei requisiti obbligatori per essere conformi alla normativa EN50131 grado 3 oppure grado 2.

Perciò quando il modo d'uso del sistema configurato in fase di programmazione è Modo 3 (conforme alla normativa EN50131 grado3), lo stato del sistema (attivo o disattivo) e le altre segnalazioni (Ingressi aperti, allarmi, manomissioni, guasti) non vengono visualizzati direttamente col LED e display della tastiera, oppure coi LED dei lettori di chiave elettronica o a transponder. Questi possono comunque essere controllati digitando un codice valido sulla tastiera oppure usando una chiave elettronica o di prossimità valida.

Questa funzione non è prevista sulla centrale MP500/4 perché essa è conforme alla normativa EN50131 grado 2.

Nel caso in cui si necessita avere lo stato del sistema oppure le altre segnalazioni sempre visualizzate nella tastiera oppure nei lettori di chiave elettronica o a transponder bisogna selezionare il modo d'uso "0".



ATTENZIONE! Il Modo 0, non è conforme alla normativa EN50131.

1.2.1 Uso dei LED con modo d'uso "0"

La visibilità delle segnalazioni dei LED della tastiera, senza dover inserire un codice valido, dipende dal Modo d'uso (Modo 3, Modo 2 o Modo 0) impostato in fase di programmazione.

Con modo d'uso "0" indipendentemente dallo stato dei settori (attivi e/o disattivi) tutte le indicazioni dei LED sono visibili.



ATTENZIONE! Il Modo 0, non è conforme alla normativa EN50131.

La sottostante Tabella 1, mostra come si comportano i LED della tastiera con Modo 0.

Digitando il tasto menu, senza inserire codice, è possibile conoscere i dettagli delle segnalazioni che hanno almeno un settore in comune con la tastiera.

Digitando un qualsiasi codice valido seguito dal tasto **OK** e poi ancora **OK** è possibile conoscere i dettagli delle segnalazioni ed eventualmente procedere con la cancellazione delle memorie; in questo caso vengono visualizzati solo i dettagli di quelle segnalazioni che hanno almeno un settore in comune con il codice inserito e con la tastiera.

Stato del sistema di allarme	Attivo / Disattivo	
	Nessun codice	Master / Utente / Tecnico / Responsabile tecnico
LED Alimentazione	■	■
LED Guasto o avviso	■	■
LED Manutenzione	■	■
LED Programmatore orario	■	■
LED Ingressi aperti	■	■
LED Ingressi inibiti o isolati	■	■
LED Allarme	■	■
LED Manomissione	■	■
LED Stato sistema	■	■

Tabella 1 - Visibilità delle segnalazioni dei LED delle tastiere KP500D/N, KP500DV/N e KP500DP/N non conforme alla normativa EN50131

1.3 LETTORI DI CHIAVE ELETTRONICA DK500M-E

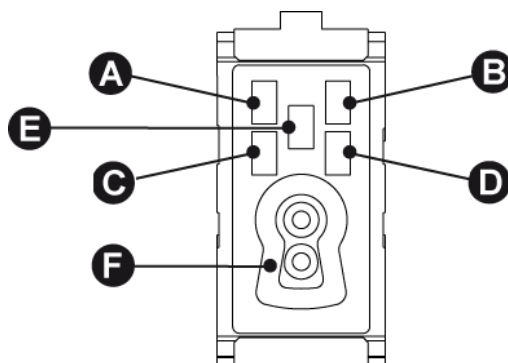


Figura 1 - Lettore di chiave elettronica DK500M-E

Rif.	Descrizione	Uso o indicazioni fornite / Modo d'uso = Modo "0"
A B C D	LED (verde) stato settori associati	<ul style="list-style-type: none"> • Spento * = tutti i settori associati al LED sono disattivi • Acceso* = tutti i settori associati al LED sono attivi • Lampeggiante * = almeno un settore associato al LED è attivo
E	LED (rosso) allarmi e segnalazioni	<ul style="list-style-type: none"> • Spento = nessuna segnalazione per i settori associati al lettore • Acceso = segnalazione di allarme memorizzato per i settori associati al lettore oppure di manomissione o guasto sistema • Lampeggiante = presenza di almeno un ingresso aperto fra i settori associati al lettore. <p>Se ci sono contemporaneamente allarmi o guasti e ingressi aperti, il LED è acceso fisso. <u>L'accensione di questo LED invita a controllare sulla tastiera del sistema i dettagli della segnalazione.</u></p>
F	Toppe per chiave elettronica	Foro sagomato per inserire la chiave elettronica DK50



ATTENZIONE! Il modo 0 non è conforme alla normativa EN50131

1.4 LETTORE DI CHIAVE DI PROSSIMITÀ DK500M-P

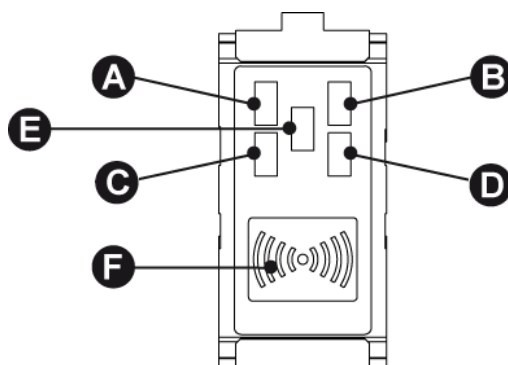


Figura 2 - Lettore di chiave di prossimità DK500M-P

Rif.	Descrizione	Uso o indicazioni fornite / Modo d'uso = Modo "0"
A B C D	LED (verde) stato settori associati	<ul style="list-style-type: none"> • Spento = tutti i settori associati al LED sono disattivi • Acceso = tutti i settori associati al LED sono attivi • Lampeggiante = almeno un settore associato al LED è attivo
E	LED (rosso) allarmi e segnalazioni	<ul style="list-style-type: none"> • Spento = nessuna segnalazione per i settori associati al lettore • Acceso = segnalazione di allarme memorizzato per i settori associati al lettore oppure di manomissione o guasto sistema • Lampeggiante = presenza di almeno un ingresso aperto fra i settori associati al lettore <p>Se ci sono contemporaneamente allarmi o guasti e ingressi aperti, il LED è acceso fisso. <u>L'accensione di questo LED invita a controllare sulla tastiera del sistema i dettagli della segnalazione.</u></p>
F	Transponder	Sensore per la chiave di prossimità DK30



ATTENZIONE! Il modo 0 non è conforme alla normativa EN50131.

1.5 VISUALIZZAZIONI SUI LED CON MODO D'USO "0"

EN50131

1.5.1 Visualizzare lo stato del sistema con modo d'uso "0"

Lo stato del sistema è mostrato dal LED riassuntivo presente sulle tastiere e sui lettori.

Ogni utente può visualizzare in dettaglio lo stato del sistema per la parte di sua competenza (verranno visualizzati solo i settori su cui può operare).


Per visualizzare lo stato del sistema:

- 1) Digitare <codice Master / Utente / Tecnico / Responsabile tecnico>, premere e poi .
- 2) Premere . Sulla seconda riga del display appaiono dei simboli grafici in corrispondenza dei numeri 1 ÷ 16 presenti sulla mascherina. Il loro significato è:
 - = il settore è disattivo
 - 0 = il settore è disattivo con uno o più ingressi aperti
 - = il settore è attivo
 - . = il settore non è stato programmato
- 3) Con i tasti e ci si può spostare tra i settori, la cui denominazione apparirà sulla prima riga.
- 4) Terminato di esaminare lo stato premere più volte per uscire dal menu.

UT01:MASTER
STATO IMPIANTO

SE01: . . .
0■ . . .

MP500/16
12/01/2014 10:10

 Nel caso in cui si è scelto il modo d'uso "0" è possibile attivare la visualizzazione permanente dello stato dei settori al posto della Data-Ora.








1.5.2 Visualizzare gli ingressi aperti con modo d'uso "0"

EN50431

La presenza di uno o più ingressi che risultano aperti è segnalata dall'apposito LED della tastiera e dal LED dei lettori. Questi LED segnalano anche l'apertura degli ingressi isolati.

Per visualizzare gli indirizzi degli ingressi si può procedere in due modi:

Senza Inserire un codice valido: in questo caso vengono visualizzati gli ingressi aperti che hanno almeno un settore in comune con la tastiera da cui si sta operando.









- 1) Digitare il tasto **MENU** e poi più volte  finché non appare INGRESSI APERTI.
- 2) Premere . Nella seconda riga gli ingressi sono identificati come "<Indirizzo logico>: <Nomina>". Ad esempio, se l'ingresso a cui è collegato il rivelatore della cucina ha indirizzo logico "3" e nomina "Cucina" esso verrà identificato come "In003:Cucina".
- 3) Usare i tasti  e  per scorrere l'elenco degli ingressi aperti.
- 4) Con i tasti  e  si può vedere la specializzazione dell'ingresso.
- 5) Terminato di esaminare l'elenco premere più volte  per uscire dal menu.

STATO SISTEMA
INGRESSI APERTI

INGRESSI APERTI
In001:...

MP500/16
12/01/2014 10:10

Inserendo un codice valido: in questo caso vengono visualizzati gli ingressi aperti che hanno almeno un settore in comune con la tastiera da cui si sta operando e il codice valido inserito.

- 1) Digitare <codice Master / Utente / Tecnico / Responsabile tecnico>, premere 2 volte  e poi più volte  finché non appare INGRESSI APERTI.
- 2) Premere . Nella seconda riga gli ingressi sono identificati come "<Indirizzo logico>: <Nomina>". Ad esempio, se l'ingresso a cui è collegato il rivelatore della cucina ha indirizzo logico "3" e nomina "Cucina" esso verrà identificato come "In003:Cucina".
- 3) Usare i tasti  e  per scorrere l'elenco degli ingressi aperti.
- 4) Con i tasti  e  si può vedere la specializzazione dell'ingresso.
- 5) Terminato di esaminare l'elenco premere più volte  per uscire dal menu.

UT02:...
INGRESSI APERTI

INGRESSI APERTI
In001:...

MP500/16
12/01/2014 10:10

1.5.3 Visualizzare gli ingressi isolati - inibiti con modo d'uso "0"

La presenza di uno o più ingressi che risultano isolati o inibiti è segnalata dall'apposito LED della tastiera e dal LED dei lettori.


Un ingresso può essere isolato solo se è stato programmato come isolabile.

Un ingresso può essere isolato manualmente dal codice Master / Utente / Tecnico / Responsabile tecnico.


Per visualizzare gli indirizzi degli ingressi si può procedere in due modi:

Vengono visualizzati gli ingressi isolati o inibiti che hanno almeno un settore in comune con la tastiera da cui si sta operando e il codice da inserire.

Per visualizzare gli indirizzi degli ingressi isolati:

1) Digitare il tasto **MENU** e poi più volte  finché non appare INGRESSI ISOLATI.


STATO SISTEMA
INGRESSI ISOLATI

2) Premere , sul display compare



INTROD. CODICE

3) Digitare <codice Master / Utente / Tecnico / Responsabile tecnico>, premere .


INGRESSI ISOLATI
LEGGI ELENCO

4) Premere . Nella seconda riga gli ingressi sono identificati come "<Indirizzo logico>: <Nomina>". Ad esempio, se l'ingresso a cui è collegato il rivelatore della cucina ha indirizzo logico "3" e nomina "Cucina" esso verrà identificato come

INGRESSI ISOLATI
In003:Cucina



5) Usare i tasti  e  per scorrere l'elenco degli ingressi aperti.


6) Con i tasti  e  si può vedere la specializzazione dell'ingresso.

7) Terminato di esaminare l'elenco premere più volte  per uscire dal menu.



MP500/16
12/01/2014 10:10

Inserendo un codice valido: vengono visualizzati gli ingressi isolati o inibiti che hanno almeno un settore in comune con la tastiera da cui si sta operando e il codice valido inserito.


1) Digitare <codice Master / Utente / Tecnico / Responsabile tecnico>, premere 2 volte  e poi più volte  finché non appare INGRESSI ISOLATI.

2) Premere . Nella seconda riga gli ingressi sono identificati come "<Indirizzo logico>: <Nomina>". Ad esempio, se l'ingresso a cui è collegato il rivelatore della cucina ha indirizzo logico "3" e nomina "Cucina" esso verrà identificato come "In003:Cucina".

INGRESSI ISOLATI
In001:...

3) Usare i tasti  e  per scorrere l'elenco degli ingressi aperti.

4) Con i tasti  e  si può vedere la specializzazione dell'ingresso.

5) Terminato di esaminare l'elenco premere più volte  per uscire dal menu.

MP500/16
12/01/2014 10:10

1.6 ESAMINARE LE MEMORIE E CANCELLAZIONE CON MODO D'USO "0"

1.6.1 Esaminare la memoria allarmi con modo d'uso "0"


Quando si verificano allarmi, gli eventi vengono segnalati dagli appositi LED (su tastiera e lettori) e memorizzati in centrale. Successivamente è possibile visualizzare sul display della tastiera i dettagli di ciò che ha causato questi eventi.

Per visualizzare i dettagli si può procedere in due modi:



Senza inserire un codice valido: vengono visualizzati i dettagli degli allarmi che hanno almeno un settore in comune con la tastiera da cui si sta operando.

1) Digitare il tasto **MENU** e poi più volte  finché non appare MEM ALLARMI.


STATO SISTEMA
MEM ALLARMI

2) Premere . Il LED Allarmi lampeggia. Nella seconda riga gli ingressi sono identificati come "<Indirizzo logico>: <Nomina>". Ad esempio, se l'ingresso a cui è collegato il rivelatore della cucina ha indirizzo logico "3" e nomina "Cucina" esso verrà identificato come "In003:Cucina".

MEM ALLARMI
In003:Cucina



3) Usare i tasti  e  per scorrere l'elenco degli ingressi che hanno causato l'allarme.


4) Con i tasti  e  si può vedere la specializzazione dell'ingresso.

5) Terminato di esaminare l'elenco premere più volte  per uscire dal menu.



MP500/16
12/01/2014 10:10

Inserendo un codice valido: vengono visualizzati i dettagli degli allarmi che hanno almeno un settore in comune con la tastiera da cui si sta operando e il codice valido inserito.

1) Digitare <codice Master / Utente / Tecnico / Responsabile tecnico>, premere 2 volte  e poi più volte  finché non appare MEM ALLARMI.

2) Premere . Il LED Allarmi lampeggia. Nella seconda riga gli ingressi sono identificati come "<Indirizzo logico>: <Nomina>". Ad esempio, se l'ingresso a cui è collegato il rivelatore della cucina ha indirizzo logico "3" e nomina "Cucina" esso verrà identificato come "In003:Cucina".

MEM ALLARMI
In003:Cucina

3) Usare i tasti  e  per scorrere l'elenco degli ingressi che hanno causato l'allarme.

4) Con i tasti  e  si può vedere la specializzazione dell'ingresso.

5) Terminato di esaminare l'elenco premere più volte  per uscire dal menu.

MP500/16
12/01/2014 10:10

1.6.2 Cancellare la memoria allarmi con modo d'uso "0"

La cancellazione della memoria allarmi viene eseguita in modo automatico alla successiva attivazione dei settori associati all'allarme oppure in manuale direttamente da menu.

Per la cancellazione in manuale da menu fare quanto segue:

- 1) Digitare <codice Master / Utente / Tecnico / Responsabile tecnico>, premere 2 volte e poi più volte finché non appare MEM ALLARMI.
- 2) Premere . Il LED Allarmi lampeggia.
- 3) Usare i tasti e per scorrere l'elenco degli ingressi che hanno causato l'allarme.
- 4) Terminato di esaminare l'elenco appare:
- 5) Premere per cancellare la memoria allarmi.
- 6) Premere più volte per uscire dal menu.

UT02: . . .
MEM ALLARMI

MEM ALLARMI
In001: . . .

ALLARME
CANCELLA MEM. ?

MP500/16
12/01/2014 10:10

1.6.3 Esaminare la memoria manomissioni con modo d'uso "0"

Quando si verificano delle manomissioni, gli eventi vengono segnalati dagli appositi LED (su tastiera e lettori) e memorizzati in centrale. Successivamente è possibile visualizzare sul display della tastiera i dettagli di ciò che ha causato questi eventi.

Per visualizzare i dettagli si può procedere in due modi:

Senza inserire un codice valido: vengono visualizzati i dettagli delle manomissioni che hanno almeno un settore in comune con la tastiera da cui si sta operando.

- 1) Digitare il tasto **MENU** e poi più volte finché non appare MEM MANOMISSIONI.
- 2) Premere . Il LED Manomissioni lampeggia. Nella seconda riga gli ingressi sono identificati come "<Indirizzo logico>: <Nomina>". Ad esempio, se l'ingresso a cui è collegato il rivelatore della cucina ha indirizzo logico "3" e nomina "Cucina" esso verrà identificato come "In003:Cucina".
- 3) Usare i tasti e per scorrere l'elenco degli ingressi che hanno subito manomissione.
- 4) Con i tasti e si può vedere la specializzazione dell'ingresso.
- 5) Terminato di esaminare l'elenco premere più volte per uscire dal menu.

STATO SISTEMA
MEM MANOMISSIONI

MEM MANOMISSIONI
In003:Cucina

MP500/16
12/01/2014 10:10

Inserendo un codice valido: vengono visualizzati i dettagli delle manomissioni che hanno almeno un settore in comune con la tastiera da cui si sta operando e il codice valido inserito.

- 1) Digitare <codice Master / Utente / Tecnico / Responsabile tecnico>, premere 2 volte e poi più volte finché non appare MEM MANOMISSIONI.
- 2) Premere . Il LED Manomissioni lampeggia. Nella seconda riga gli ingressi sono identificati come "<Indirizzo logico>: <Nomina>". Ad esempio, se l'ingresso a cui è collegato il rivelatore della cucina ha indirizzo logico "3" e nomina "Cucina" esso verrà identificato come "In003:Cucina".
- 3) Usare i tasti e per scorrere l'elenco degli ingressi che hanno subito manomissione.
- 4) Con i tasti e si può vedere la specializzazione dell'ingresso.
- 5) Terminato di esaminare l'elenco premere più volte per uscire dal menu.

MEM MANOMISSIONI
In003:Cucina

MP500/16
12/01/2014 10:10

1.6.4 Cancellare la memoria manomissioni con modo d'uso "0"

La cancellazione della memoria manomissioni viene eseguita in modo automatico alla successiva attivazione dei settori associati alla manomissione oppure in manuale direttamente da menu.

Per la cancellazione in manuale da menu fare quanto segue:

1) Digitare < **codice Master / Utente / Tecnico / Responsabile tecnico**>, premere 2 volte e poi più volte finché non appare MEM MANOMISSIONI.

```
UT02: . . .  
MEM MANOMISSIONI
```

2) Premere . Il LED Manomissioni lampeggia.

```
MEM MANOMISSIONI  
In001: . . .
```

3) Usare i tasti e per scorrere l'elenco degli ingressi che hanno causato l'allarme.


4) Terminato di esaminare l'elenco appare:

```
MANOMISSIONE  
CANCELLA MEM.?
```

5) Premere per cancellare la memoria manomissioni.

6) Premere più volte per uscire dal menu.

```
MP500/16  
12/01/2014 10:10
```

 **ATTENZIONE!** Se la manomissione è ancora presente non può essere cancellata.

1.6.5 Esaminare la memoria guasti e le anomalie con modo d'uso "0"

La presenza di un guasto o anomalia, come ad esempio la batteria scarica o inefficiente, l'avaria della linea telefonica, di un rivelatore o di una sirena, è segnalata dall'apposito LED della tastiera e dal LED dei lettori.

Per esaminare i dettagli dei guasti rivelati si può procedere in due modi:

Senza Inserire un codice valido: vengono visualizzati i dettagli dei guasti che hanno almeno un settore in comune con la tastiera da cui si sta operando.

1) Digitare il tasto **MENU** e poi più volte finché non appare **GUASTI**.

**STATO SISTEMA
GUASTI**

2) Premere . Il LED Guasti lampeggia.

**BATTERIA BASSA
CENTRALE**

3) Usare i tasti e per scorrere l'elenco dei guasti e anomalie riscontrate.

4) Terminato di esaminare l'elenco premere più volte per uscire dal menu.

**MP500/16
12/01/2014 10:10**

Inserendo un codice valido: vengono visualizzati i dettagli dei guasti che hanno almeno un settore in comune con la tastiera da cui si sta operando e il codice valido inserito.

1) Digitare <codice **Master / Utente / Tecnico / Responsabile tecnico**>, premere 2 volte .

2) Premere . Il LED Guasti lampeggia.

**BATTERIA BASSA
CENTRALE**

3) Usare i tasti e per scorrere l'elenco dei guasti e anomalie riscontrate.

4) Terminato di esaminare l'elenco premere più volte per uscire dal menu

**MP500/16
12/01/2014 10:10**

1.6.6 Cancellare la memoria guasti con modo d'uso "0"

La cancellazione della memoria guasti viene eseguita in modo automatico alla successiva attivazione dei settori associati al guasto oppure in manuale direttamente da menu.



Per la cancellazione in manuale da menu fare quanto segue:

1) Digitare <codice Master / Utente / Tecnico / Responsabile tecnico>, premere 2 volte .

UT02: . . .
GUASTI

2) Premere . Il LED Guasti lampeggia.

BATTERIA BASSA
CENTRALE

3) Usare i tasti  e  per scorrere l'elenco dei guasti

4) Terminato di esaminare l'elenco appare:

GUASTO
CANCELLA MEM?

5) Premere  per cancellare la memoria manomissioni

6) Terminato di esaminare l'elenco premere più volte il tasto  per uscire dal menu.

MP500/16
12/01/2014 10:10

1.7 FUNZIONE ANTICOERCIZIONE

1.7.1 Disattivazione da tastiera sotto coercizione

Nelle centrali MP500/4, MP500/8 e MP500/16, dalla versione SW di centrale 1.01, se si è abilitata la funzione anticoercizione quando si è minacciati e obbligati da un malvivente con rischio della propria vita, è possibile disattivare l'impianto antintrusione attivando contemporaneamente l'allarme coercizione, che fa inviare dal trasmettitore i messaggi d'allarme programmati, senza far suonare le sirene.

Per disattivare l'impianto sotto coercizione basta aumentare di una cifra il proprio codice utente. Ad esempio, se il proprio codice utente è 000021 basterà digitare 000022; se il proprio codice utente è 29 basterà digitare 30, se è 39 basterà digitare 40, etc.



ATTENZIONE! L'abilitazione della funzione anticoercizione fa decadere qualsiasi conformità con le norme EN50131.

TABLE OF CONTENTS

1 - DESCRIPTION.....	16
1.1 VARIATIONS IN THE NEW RELEASE V.1.01.....	16
1.2 led and system status indications with operating mode "0"	16
1.2.1 Use of LEDs with operating mode "0".....	16
1.3 DK500M-E electronic key readers.....	17
1.4 DK500M-P proximity key reader	18
1.5 LED indications with operating mode "0".....	19
1.5.1 How to view system status with operating mode "0".....	19
1.5.2 How to view open inputs with operating mode "0".....	20
1.5.3 How to view isolated or inhibited inputs with operating mode "0".....	21
1.6 How to examine and delete memories with operating mode "0".....	22
1.6.1 How to examine the Alarms Memory with operating mode "0".....	22
1.6.2 How to delete the Alarms Memory with operating mode "0".....	23
1.6.3 How to examine the Tamper Memory with operating mode "0".....	23
1.6.4 How to delete the Tamper Memory with operating mode "0".....	24
1.6.5 How to examine the fault and anomaly memory with operating mode "0".....	25
1.6.6 How to delete the fault memory with operating mode "0".....	26
1.7 HOLD-UP FUNCTION	26
1.7.1 Disarming from keypad under hol-up.....	26

1 - DESCRIPTION

1.1 VARIATIONS IN THE NEW RELEASE V.1.01

The features of the new release v.1.01 are as follows:

1. Selecting Mode “0” operation:
Enters the system into an operating mode that is not covered into EN50131 rule, concerning user indications and default parameters particularly.
2. Managing hold-up code.
3. Selecting “Sending Mode” (sequential) message transmission and managing phone call lock.


1.2 LED AND SYSTEM STATUS INDICATIONS WITH OPERATING MODE “0”

Masking LED and system status indications is a mandatory requirement to be EN50131 grade 3 or grade 2 compliant.

Consequently, when Mode 3 (EN50131 grade 3 compliant) is configured during programming, system status (armed or disarmed) and the other indications (open inputs, alarms, tampers, fault) are not indicated directly by the LED and the keypad display, or the electronic key or transponder reader LEDs. These may be however checked by entering a valid code on the keypad or by using a valid electronic or proximity key.

This function is not available on MP500/4 control panels because these devices are EN50131 grade 2 compliant.

Select operating mode “0” if it is necessary to have the system status or the other indications always displayed on the keypad or electronic key or transponder readers.

 **IMPORTANT!** Mode 0 is not EN50131 compliant.

1.2.1 Use of LEDs with operating mode “0”

The keypad LED indications which are visible without needing to enter a valid code depend on the operating mode (Mode 3, Mode 2 or Mode 0) set during programming.

With operating mode “0”, regardless of the partitions status (armed and/or disarmed) all LED indications are visible.


 **IMPORTANT!** Mode 0 is not EN50131 compliant.

Table 1 below shows how the LEDs behave on the keypad in Mode 0.

Press the menu key (without entering a code), to see details on the indications which have at least one partition in common with the keypad.

Enter any valid code, press the **OK** key and then press **OK** again to see details on the indications and to delete memories, if required; in this case the details shown refer only to those indications which have at least one partition in common with the code entered and with the keypad.

Alarm system status	Armed / Disarmed	
	No code	Master / User / Installer / Technical Manager
Power LED	■	■
Failure or warning LED	■	■
Maintenance LED	■	■
Timed programmer LED	■	■
Open inputs LED	■	■
Inhibited or isolated input LED	■	■
Alarm LED	■	■
Tamper LED	■	■
System status LED	■	■

Table 1 - LED indication visibility of KP500D/N, KP500DV/N and KP500DP/N keypads not EN50131 compliant

1.3 DK500M-E ELECTRONIC KEY READERS

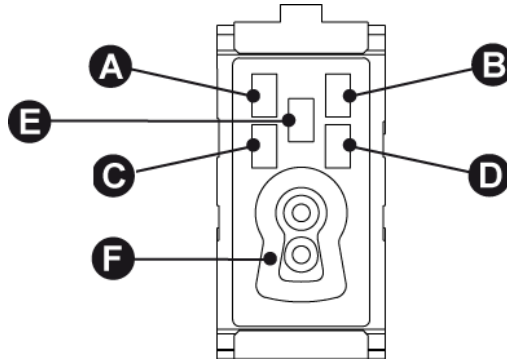


Figure 1 - DK500M-E electronic key reader

Ref.	Description	Use or indications provided / Operating mode = Mode "0"
A B C D	LED (green) associated partition status	<ul style="list-style-type: none"> • Off = all partitions associated to the LED are disarmed • On = all partitions associated to the LED are armed • Blinking = at least one partition associated to the LED is armed
E	LED (red) alarms and indications	<ul style="list-style-type: none"> • Off = no indications for the partitions associated to the reader • On = alarm indication stored for the partitions associated to the reader or tamper or system failure • Blinking = presence of at least one open input in the partitions associated to the reader <p>The LED will light up fixed if there are alarms, or failures and open inputs at the same time. This LED lights up to indicate the need to check indication details on the keypad.</p>
F	Electronic keyhole	Shaped hole for inserting the DK50 electronic key



IMPORTANT! Mode 0 is not EN50131 compliant.

1.4 DK500M-P PROXIMITY KEY READER

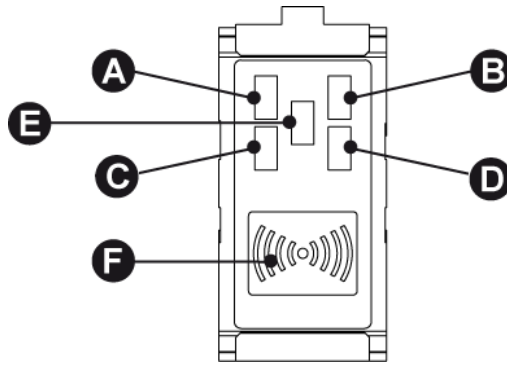


Figure 2 - DK500M-P proximity key reader

Ref.	Description	Use or indications provided / Operating mode = Mode "0"
A B C D	LED (green) associated partition status	<ul style="list-style-type: none"> • Off = all partitions associated to the LED are disarmed • On = all partitions associated to the LED are armed • Blinking * = at least one partition associated to the LED is armed
E	LED (red) alarms and indications	<ul style="list-style-type: none"> • Off = no indications for the partitions associated to the reader • On = alarm indication stored for the partitions associated to the reader or tamper or system failure • Blinking = presence of at least one open input in the partitions associated to the reader <p>The LED will light up fixed if there are alarms, or failures and open inputs at the same time. <u>This LED lights up to indicate the need to check indication details on the keypad.</u></p>
F	Transponder	DK30 proximity key sensor



IMPORTANT! Mode 0 is not EN50131 compliant.

1.5 LED INDICATIONS WITH OPERATING MODE “0”

EN50131

1.5.1 How to view system status with operating mode “0”

The system status is displayed by the LEDs provided on keypads and readers.

Each user can view the system status detail for the part assigned to them (only the partitions on which the user is authorised to operate will appear).


To view the system status:

- 1) Enter **<Master / User / Installer / Technical Manager code>**, press **OK** and then **MENU**.
- 2) Press **OK**. The graphic systems corresponding to digits 1 to 16 appear on the second line of the screen. The meanings are:
 - = the partition is disarmed
 - 0 = the partition is disarmed with one or more open inputs
 - = the partition is armed
 - . = the partition was not programmed
- 3) Press **←** and **→** to go from one partition to the next. The partition name will appear on the first line.
- 4) Press **ESC** repeatedly to exit the menu after examining the status.

UT01:MASTER
SYSTEM STATUS

SE01: . . .
□□0□■ . . .

MP500/16
12/01/2014 10:10

 If operating mode “0” has been selected, partitions status can be displayed permanently instead of Date-Time.

1.5.2 How to view open inputs with operating mode "0"








EN50431

The presence of one or more open inputs is indicated by the specific LED on the keypad and by the reader LED.

These LEDs also indicate the opening of isolated inputs.

To view input addresses you can proceed in two ways:

Without entering a valid code: in this case the open inputs viewed are those which have at least one partition in common with the keypad being operated.









- 1) Press the **MENU** key and then press  repeatedly until OPEN INPUTS appears.
- 2) Press . The inputs are identified as "<Logical address>:<Name>" on the second line. For example, an input to which the kitchen detector is connected with logical address "3" and named "Kitchen" will be identified as "In003:Kitchen".
- 3) Use  and  to scroll the list of open inputs.
- 4) Press  and  to see the input customisation.
- 5) Press  repeatedly to exit from the menu after examining the list.

```
SYSTEM STATUS
OPEN INPUTS
```

```
OPEN INPUTS
In001:...
```

```
MP500/16
12/01/2014 10:10
```

Entering a valid code: in this case the open inputs viewed are those which have at least one partition in common with the keypad being operated and the valid code entered.

- 1) Enter **<Master / User / Installer / Technical Manager code>**, press  twice and then press  repeatedly until OPEN INPUTS appears.
- 2) Press . The inputs are identified as "<Logical address>:<Name>" on the second line. For example, an input to which the kitchen detector is connected with logical address "3" and named "Kitchen" will be identified as "In003:Kitchen".
- 3) Use  and  to scroll the list of open inputs.
- 4) Press  and  to see the input customisation.
- 5) Press  repeatedly to exit from the menu after examining the list.

```
UT02:...
OPEN INPUTS
```

```
OPEN INPUTS
In001:...
```

```
MP500/16
12/01/2014 10:10
```


1.5.3 How to view isolated or inhibited inputs with operating mode "0"

The presence of one or more isolated or inhibited inputs is indicated by the specific LED on the keypad and by the reader LED.

An input can only be isolated if it has been programmed as such.

An input may be manually isolated by Master / User / Installer / Technical Manager code.


To view isolated or inhibited input addresses you can proceed in two ways:

In this case the isolated or inhibited inputs viewed are those which have at least one partition in common with the keypad being operated and the valid code to be entered.

To view addresses of isolated inputs:

1) Press the **MENU** key and then press  repeatedly until ISOLATED INPUTS appears.


SYSTEM STATUS
ISOLATED INPUTS

2) Press , on the display appears



ENTER CODE



3) Enter **<Master / User / Installer / Technical Manager code>**, press .


ISOLATED INPUTS
READ LIST

4) Press . The inputs are identified as "<Logical address>:<Name>" on the second line. For example, an input to which the kitchen detector is connected with logical address "3" and named "Kitchen" will be identified as "In003:Kitchen".

ISOLATED INPUTS
In003: Kitchen



5) Use  and  to scroll the list of open inputs.


6) Press  and  to see the input customisation.

7) Press  repeatedly to exit from the menu after examining the list.



MP500/16
12/01/2014 10:10



Entering a valid code: in this case the isolated or inhibited inputs viewed are those which have at least one partition in common with the keypad being operated and the valid code entered.


1) Enter **<Master / User / Installer / Technical Manager code>**, press  twice and then press  repeatedly until ISOLATED INPUTS appears.

2) Press . The inputs are identified as "<Logical address>:<Name>" on the second line. For example, an input to which the kitchen detector is connected with logical address "3" and named "Kitchen" will be identified as "In003:Kitchen".

ISOLATED INPUTS
In001:...

3) Use  and  to scroll the list of open inputs.

4) Press  and  to see the input customisation.

5) Press  repeatedly to exit from the menu after examining the list.

MP500/16
12/01/2014 10:10

1.6 HOW TO EXAMINE AND DELETE MEMORIES WITH OPERATING MODE “0”

1.6.1 How to examine the Alarms Memory with operating mode “0”


Alarm events are indicated by the specific LEDs (on keypad and readers) and stored by the control panel. Details on the events can then be viewed on the keypad display.

To view details you can proceed in two ways:



Without entering a valid code: alarms details viewed are those which have at least one partition in common with the keypad being operated.



1) Press the **MENU** key and then press  repeatedly until ALARMS MEM appears.


SYSTEM STATUS
ALARMS MEM

2) Press . The alarm LED will blink. The inputs are identified as “<Logical address>:<Name>” on the second line. For example, an input to which the kitchen detector is connected with logical address “3” and named “Kitchen” will be identified as “In003:Kitchen”.

ALARMS MEM
In003:Kitchen

3) Use  and  to scroll the list of inputs which caused the alarm.


4) Press  and  to see the input customisation.

5) Press  repeatedly to exit from the menu after examining the list.



MP500/16
12/01/2014 10:10



Entering a valid code: alarms details viewed are those which have at least one partition in common with the keypad being operated and the valid code entered.


1) Enter **<Master / User / Installer / Technical Manager code>**, press  twice and then press  repeatedly until ALARMS MEM appears.

2) Press . The alarm LED will blink. The inputs are identified as “<Logical address>:<Name>” on the second line. For example, an input to which the kitchen detector is connected with logical address “3” and named “Kitchen” will be identified as “In003:Kitchen”.

ALARMS MEM
In003:Kitchen

3) Use  and  to scroll the list of inputs which caused the alarm.

4) Press  and  to see the input customisation.

5) Press  repeatedly to exit from the menu after examining the list.

MP500/16
12/01/2014 10:10

1.6.2 How to delete the Alarms Memory with operating mode “0”

Alarms memory is deleted automatically at next arming of the partitions associated to the alarm, or manually directly from the menu.

To delete alarms memory manually from the menu proceed as follows:

- 1) Enter **<Master / User / Installer / Technical Manager code>**, press twice and then press repeatedly until ALARMS MEM appears.
- 2) Press . The alarm LED will blink.
- 3) Use and to scroll the list of inputs which caused the alarm.
- 4) The following after examining the list:
- 5) Press to delete the Alarms Memory.
- 6) Press repeatedly to exit from the menu.

```
UT02: . . .
ALARMS MEM
```

```
ALARMS MEM
In001: . . .
```

```
ALARM
DELETE MEMORY?
```

```
MP500/16
12/01/2014 10:10
```

1.6.3 How to examine the Tamperers Memory with operating mode “0”

Tamper events are indicated by the specific LEDs (on keypad and readers) and stored by the control panel. Details on the events can then be viewed on the keypad display.

To view details you can proceed in two ways:

Without entering a valid code: tamperers details viewed are those which have at least one partition in common with the keypad being operated.

- 1) Press the **MENU** key and then press repeatedly until TAMPERS MEM appears.
- 2) Press . The tamper LED will blink. The inputs are identified as “<Logical address>:<Name>” on the second line. For example, an input to which the kitchen detector is connected with logical address “3” and named “Kitchen” will be identified as “In003:Kitchen”.
- 3) Use and to scroll the list of inputs which triggered the tamper event.
- 4) Press and to see the input customisation.
- 5) Press repeatedly to exit from the menu after examining the list.

```
SYSTEM STATUS
TAMPERS MEM
```

```
TAMPERS MEM
In003:Kitchen
```

```
MP500/16
12/01/2014 10:10
```

Entering a valid code: tamperers details viewed are those which have at least one partition in common with the keypad being operated and the valid code entered.

- 1) Enter **<Master / User / Installer / Technical Manager code>**, press twice and then press repeatedly until TAMPERS MEM appears.
- 2) Press . The tamper LED will blink. The inputs are identified as “<Logical address>:<Name>” on the second line. For example, an input to which the kitchen detector is connected with logical address “3” and named “Kitchen” will be identified as “In003:Kitchen”.
- 3) Use and to scroll the list of inputs which triggered the tamper event.
- 4) Press and to see the input customisation.
- 5) Press repeatedly to exit from the menu after examining the list.

```
TAMPERS MEM
In003:Kitchen
```

```
MP500/16
12/01/2014 10:10
```

1.6.4 How to delete the Tamper Memory with operating mode “0”

Tampers memory is deleted automatically at next arming of the partitions associated to tampers, or manually directly from the menu.

To delete tampers memory manually from the menu proceed as follows:

- 1) Enter **<Master / User / Installer / Technical Manager code>**, press twice and then press repeatedly until TAMPERS MEM appears.
- 2) Press . The tamper LED will blink.
- 3) Use and to scroll the list of inputs which caused the alarm.
- 4) The following after examining the list:
- 5) Press to delete the Tamper Memory.
- 6) Press repeatedly to exit from the menu.

```
UT02: . . .
TAMPERS MEM
```

```
TAMPERS MEM
In001: . . .
```

```
TAMPER
DELETE MEMORY?
```

```
MP500/16
12/01/2014 10:10
```




IMPORTANT! A tamper event which is still present cannot be deleted.

1.6.5 How to examine the fault and anomaly memory with operating mode “0”


A fault, failure or anomaly (e.g. low or inefficient battery, telephone line fault, detector or siren fault) will be indicated by the specific LED on the keypad and the reader LED.

To examine the detected faults details you can proceed in two ways:



Without entering a valid code: faults details viewed are those which have at least one partition in common with the keypad being operated.


1) Digitare il tasto **MENU** e poi più volte  finché non appare **FAULT**.

SYSTEM STATUS
FAULT

2) Press . The fault LED will blink.

LOW BATTERY
CONTROL PANEL


3) Use  and  to scroll the list of detected faults and anomalies.

4) Press  repeatedly to exit from the menu after examining the list.



MP500/16
12/01/2014 10:10

Entering a valid code: faults details viewed are those which have at least one partition in common with the keypad being operated and the valid code entered.

1) Enter **<Master / User / Installer / Technical Manager code>**, press  twice.

2) Press . The fault LED will blink.

LOW BATTERY
CONTROL PANEL

3) Use  and  to scroll the list of detected faults and anomalies.

4) Press  repeatedly to exit from the menu after examining the list.

MP500/16
12/01/2014 10:10

1.6.6 How to delete the fault memory with operating mode “0”

Fault memory is deleted automatically at next arming of the partitions associated to the fault, or manually directly from the menu.

To delete fault memory manually from the menu proceed as follows:

1) Enter **<Master / User / Installer / Technical Manager code>**, press twice.

UT02: . . .
FAULT

2) Press . The fault LED will blink.

LOW BATTERY
CONTROL PANEL

3) Use and to scroll the list of faults.

4) He following after examining the list:

FAILURE
DELETE MEMORY?

5) Press to delete the Tamper Memory.

6) Press repeatedly to exit from the menu after examining the list.

MP500/16
12/01/2014 10:10

1.7 HOLD-UP FUNCTION

1.7.1 Disarming from keypad under hol-up

On MP500/4, MP500/8 and MP500/16 control panels, starting from control panel SW version 1.01, if the hold-up function has been enabled and you are threatened and forced by a criminal with the risk of life then, you can disarm the burglar system while arming the hold-up alarm simultaneously which will make the dialer sending the programmed alarm messages without activating the siren sound.

To disarm the system when your are under coercion, just increase your user code of one digit. For example if your user code is 000021 you need only to enter 000022; if user code is 29 enter 30, if it is 39 enter 40, etc.



IMPORTANT! Enabling the hold-up function will cancel EN50131 compliance.

INHALTSVERZEICHNIS

1 -	BESCHREIBUNG	40
1.1	VARIANTEN DER NEUEN FREIGABE V.1.01	40
1.2	Led- und Statusanzeigen des Systems mit Betriebsart „0“	40
1.2.1	<i>Einsatz der LEDs mit Betriebsart „0“</i>	<i>40</i>
1.3	DK500M-E-Lesegerät für elektronische Schlüssel	41
1.4	Berührungsloses Lesegerät DK500M-P	42
1.5	LED-Anzeigen MIT BETRIEBSART „0“	43
1.5.1	<i>Einblenden des Systemstatus mit Betriebsart „0“</i>	<i>43</i>
1.5.2	<i>Anzeige offener Eingänge mit Betriebsart „0“</i>	<i>44</i>
1.5.3	<i>Anzeige der isolierten oder unterdrückten Eingänge mit Betriebsart „0“</i>	<i>45</i>
1.6	Untersuchen DER Speicher und Löschung MIT BETRIEBSART „0“	46
1.6.1	<i>Untersuchen des Alarmspeichers mit Betriebsart „0“</i>	<i>46</i>
1.6.2	<i>Löschen des Alarmspeichers mit Betriebsart „0“</i>	<i>47</i>
1.6.3	<i>Untersuchen des Sabotagespeichers mit Betriebsart „0“</i>	<i>47</i>
1.6.4	<i>Löschen des Sabotagespeichers mit Betriebsart „0“</i>	<i>48</i>
1.6.5	<i>Untersuchen des Fehlerspeichers und von Störungen mit Betriebsart „0“</i>	<i>49</i>
1.6.6	<i>Löschen des Fehlerspeichers mit Betriebsart „0“</i>	<i>50</i>
1.7	ÜBERFALL FUNKTION	50
1.7.1	<i>Desaktivierung über Tastatur während Überfall.....</i>	<i>50</i>

1 - BESCHREIBUNG

1.1 VARIANTEN DER NEUEN FREIGABE V.1.01

Die mit der neuen Freigabe der V.1.01 vorgenommenen Änderungen umfassen die folgenden Merkmale:

1. Auswahl des Betriebsmodus „0“:
Das System wird auf einen nicht in der Norm EN50131 inbegriffenen Betriebsmodus eingestellt; insbesondere in Hinblick auf die Benutzermeldungen und die Standardparameter.
2. Verwaltung des Überfallcodes.
3. Auswahl der „Sende Modus“ (sequentiell) und Verwaltung der Anruf Sperre.


1.2 LED- UND STATUSANZEIGEN DES SYSTEMS MIT BETRIEBSART „0“

Die Maskierung der Anzeigen und des Status des Systems ist eine der Pflichtenforderungen für die Übereinstimmung mit der Norm EN50131 Grad 3 oder Grad 2.

Wenn daher die Betriebsart des Systems in der Programmierungsphase Modus 3 ist (der der Norm EN50131 Grad 3 entspricht), werden der Status des Systems (aktiviert oder deaktiviert) und die anderen Anzeigen (Offene Eingänge, Alarme, Sabotagen, Fehler) nicht direkt mit der LED und dem Display der Tastatur oder mit den LEDs der Lesegeräte für elektronische Schlüssel oder mit Transponder angezeigt. Diese können jedoch durch Eingabe eines gültigen Codes durch die Tastatur oder durch Verwenden eines gültigen elektronischen oder Proximity-Schlüssels kontrolliert werden.

Diese Funktion ist auf der Zentrale MP500/4 nicht vorgesehen, weil sie der Norm EN50131 Grad 2 entspricht.


Wenn der Status des Systems oder die anderen Anzeigen immer in der Tastatur oder in den Lesegeräten für elektronische Schlüssel oder mit Transponder angezeigt werden müssen, muss die Betriebsart „0“ ausgewählt werden.

 **ACHTUNG!** Der Modus 0 entspricht nicht der Norm EN50131.

1.2.1 Einsatz der LEDs mit Betriebsart „0“

Die Sichtbarkeit der LED-Anzeigen der Tastatur, ohne einen gültigen Code einsetzen zu müssen, hängt von der in der Programmierungsphase eingestellten Betriebsart ab (Modus 3, Modus 2 oder Modus 0).

Bei Betriebsart „0“ sind alle LED-Anzeigen unabhängig vom Status der Sektoren (ein- und/oder ausgeschaltet) sichtbar.

 **ACHTUNG!** Der Modus 0 entspricht nicht der Norm EN50131.

Die unten stehende Tabelle 1 zeigt, wie sich die LEDs der Tastatur im Modus 0 verhalten.

Durch Wählen der Menütaste ohne Codeeingabe ist es möglich, die Details der Anzeigen zu kennen, die mindestens einen Sektor mit der Tastatur gemein haben.

Durch die Eingabe eines beliebigen Codes gefolgt von der Taste **OK** und dann noch einmal **OK** ist es möglich, die Details der Anzeigen zu kennen und ggf. die Speicher zu löschen; in diesem Fall werden nur die Details der Anzeigen angezeigt, die mindestens einen Sektor mit dem eingegebenen Code oder mit der Tastatur gemein haben.

Status des Alarmsystems	Aktiviert / Deaktiviert	
	Kein Code	Master / Benutzer / Installateur / Technischer Verantwortliche
LED Versorgung	■	■
LED Defekt oder Hinweis	■	■
LED Wartung	■	■
LED Tim Programmier	■	■
LED Offene Eingänge	■	■
LED Unterdrückte oder isolierte Eingänge	■	■
LED Alarm	■	■
LED Sabotage	■	■
LED Systemstatus	■	■

Tabelle 1 - Anzeige der Signalisierungen der LEDs der Tastenfelder KP500D/N, KP500DV/N und KP500DP/N nicht entsprechend der Norm EN50131

1.3 DK500M-E-LESEGERÄT FÜR ELEKTRONISCHE SCHLÜSSEL

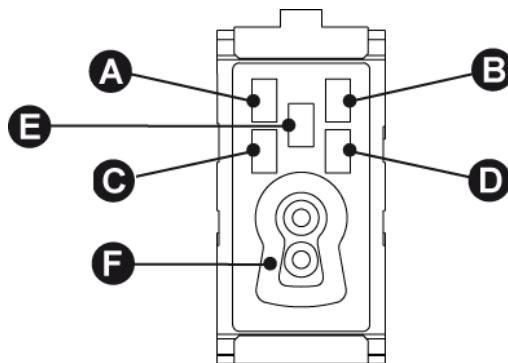


Abbildung 1 - DK500M-E-Lesegerät für elektronische Schlüssel

Bez.	Beschreibung	Verwendung oder Angaben / Betriebsart = Modus „0“
A B C D	LED (grün) Status der zugewiesenen Sektoren	<ul style="list-style-type: none"> • Aus = Alle dem Tastenfeld zugewiesenen Sektoren sind deaktiviert • Ein = Alle der LED zugewiesenen Sektoren sind aktiv • Blinkend = mindestens ein der LED zugewiesener Sektor ist aktiv
E	LED (rot) Alarmer und Signalisierungen	<ul style="list-style-type: none"> • Aus = Keine Meldung für die dem Einschub zugeordneten Sektoren • Ein = Für die dem Lesegerät zugeordneten Sektoren gespeicherte Alarmmeldung bzw. Meldung einer Sabotage oder eines Defekts des Systems • Blinkend = Vorliegen mindestens eines offenen Eingangs zwischen den dem Lesegerät zugeordneten Sektoren. <p>Wenn gleichzeitig Alarmer oder Fehler und offene Eingänge vorliegen, bleibt die LED durchgehend eingeschaltet. <u>Das Aufleuchten dieser LED fordert zur Kontrolle der Einzelheiten der Meldung auf dem Systemtastenfeld auf.</u></p>
F	Einschub für elektronischen Schlüssel	Profilierte Öffnung zum Einführen des elektronischen Schlüssel DK50



ACHTUNG! Der Modus 0 entspricht nicht der Norm EN50131

1.4 BERÜHRUNGSLOSES LESEGERÄT DK500M-P

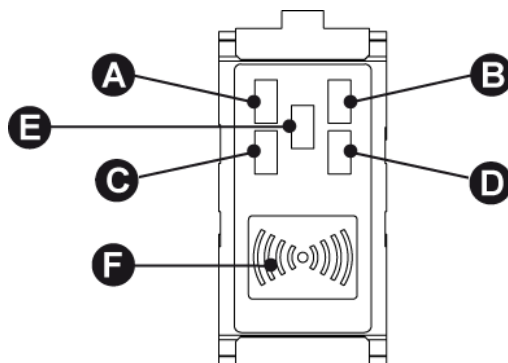


Abbildung 2 - Berührungsloses Lesegerät DK500M-P

Bez.	Beschreibung	Verwendung oder Angaben / Betriebsart = Modus „0“
A B C D	LED (grün) Status der zugewiesenen Sektoren	<ul style="list-style-type: none"> • Aus = Alle dem Tastenfeld zugewiesenen Sektoren sind deaktiviert • Ein = Alle der LED zugewiesenen Sektoren sind aktiv • Blinkend = mindestens ein der LED zugewiesener Sektor ist aktiv
E	LED (rot) Alarmer und Signalisierungen	<ul style="list-style-type: none"> • Aus = Keine Meldung für die dem Einschub zugeordneten Sektoren • Ein = Für die dem Lesegerät zugeordneten Sektoren gespeicherte Alarmermeldung bzw. Meldung einer Sabotage oder eines Defekts des Systems • Blinkend = Vorliegen mindestens eines offenen Eingangs zwischen den dem Lesegerät zugeordneten Sektoren. <p>Wenn gleichzeitig Alarmer oder Fehler und offene Eingänge vorliegen, bleibt die LED durchgehend eingeschaltet. <u>Das Aufleuchten dieser LED fordert zur Kontrolle der Einzelheiten der Meldung auf dem Systemtastenfeld auf.</u></p>
F	Transponder	Sensor für den berührungslosen Schlüssel DK30



ACHTUNG! Der Modus 0 entspricht nicht der Norm EN50131

1.5 LED-ANZEIGEN MIT BETRIEBSART „0“

EN50131

1.5.1 Einblenden des Systemstatus mit Betriebsart „0“

Der Systemstatus wird von der zusammenfassenden LED auf den Tastenfeldern und den Lesegeräten angezeigt.

Jeder Benutzer kann den Systemstatus für den Teil seiner Berechtigung detailliert einblenden (es werden nur die Sektoren eingeblendet, auf die er Zugriff hat).

Zum Einblenden des Systemstatus:

- 1) Den **<Master- / Benutzer- / Installateur- / Technischer Verantwortlicher-Code>** eingeben, betätigen und dann .

UT01:MASTER
SYSTEM STATUS

- 2) Drücken Sie . In der zweiten Zeile des Displays erscheinen bei den Zahlen 1 ÷ 16 in der Maske grafische Symbole. Dies bedeutet Folgendes:

= der Sektor ist deaktiviert

0 = der Sektor ist bei einem oder mehreren geöffneten Eingängen deaktiviert

■ = der Sektor ist aktiviert

. = der Sektor wurde nicht programmiert

SE01: . . .
0■ . . .

- 3) Mit den Tasten und können Sie zwischen den Sektoren wechseln, deren Name in der ersten Zeile erscheint.

- 4) Ist die Untersuchung des Status abgeschlossen, mehrmals betätigen, um das Menü zu verlassen.

MP500/16
12/01/2014 10:10



Falls die Betriebsart „0“ gewählt wurde, ist es möglich, die Daueranzeige des Status der Sektoren anstelle des Datums-der Uhrzeit zu aktivieren.








1.5.2 Anzeige offener Eingänge mit Betriebsart „0“

EN50431

Das Vorliegen eines oder mehrerer als geöffnet erfasster Eingänge wird von der entsprechenden LED des Tastenfelds und der LED der Lesegeräte angezeigt. Diese LED signalisieren auch das Öffnen der isolierten Eingänge.

Um die Adressen der Eingänge anzuzeigen, kann wie folgt vorgegangen werden:

Ohne Eingabe eines gültigen Codes: In diesem Fall werden die offenen Eingänge angezeigt, die mindestens einen Sektor mit der Tastatur, die gerade benutzt wird, gemein haben.









- 1) Die Taste **MENU** wählen und dann mehrmals , bis OFFENE EINGÄNGE erscheint.
- 2) Drücken Sie . In der zweiten Zeile erfolgt die Angabe der Eingänge als "<logische Adresse>: <Name>". Hat zum Beispiel der Eingang, an den der Melder der Küche angeschlossen ist, die logische Adresse "3" und den Namen "Küche", wird dieser als "In003:Küche" identifiziert.
- 3) Verwenden Sie die Tasten  und , um die Liste der offenen Eingänge zu durchlaufen.
- 4) Mit den Tasten  und  kann die Konfiguration des Eingangs eingeblendet werden.
- 5) Ist die Untersuchung der Liste abgeschlossen, mehrmals  betätigen, um das Menü zu verlassen.

```
SYSTEM STATUS
OFFENE EINGANGE
```

```
OFFENE EINGANGE
In001:...
```

```
MP500/16
12/01/2014 10:10
```

Mit Eingabe eines gültigen Codes: In diesem Fall werden die offenen Eingänge angezeigt, die mindestens einen Sektor mit der Tastatur, die gerade benutzt wird, und dem eingegebenen gültigen Code gemein haben.

- 1) Geben Sie den **<Master- / Benutzer- / Installateur- / Technischer Verantwortlicher-Code>** ein, betätigen Sie zweimal  und dann mehrmals , bis OFFENE EINGANGE erscheint.
- 2) Drücken Sie . In der zweiten Zeile erfolgt die Angabe der Eingänge als "<logische Adresse>: <Name>". Hat zum Beispiel der Eingang, an den der Melder der Küche angeschlossen ist, die logische Adresse "3" und den Namen "Küche", wird dieser als "In003:Küche" identifiziert.
- 3) Verwenden Sie die Tasten  und , um die Liste der offenen Eingänge zu durchlaufen.
- 4) Mit den Tasten  und  kann die Konfiguration des Eingangs eingeblendet werden.
- 5) Ist die Untersuchung der Liste abgeschlossen, mehrmals  betätigen, um das Menü zu verlassen.

```
UT02:...
OFFENE EINGANGE
```

```
OFFENE EINGANGE
In001:...
```

```
MP500/16
12/01/2014 10:10
```

1.5.3 Anzeige der isolierten oder unterdrückten Eingänge mit Betriebsart „0“

Das Vorliegen eines oder mehrerer als isoliert oder gesperrt erfasster Eingänge wird von der entsprechenden LED des Tastenfelds und der LED der Lesegeräte angezeigt.


Ein Eingang kann nur isoliert sein, wenn er als isolierbar programmiert wurde.


Ein Eingang kann manuell vom Master / Benutzer / Installateur / Technischer Verantwortlicher-Code isoliert werden.


Um die Adressen der Eingänge anzuzeigen, kann wie folgt vorgegangen werden:


Die isolierten oder gesperrten Eingänge werden angezeigt, die mindestens einen Sektor mit der Tastatur, die gerade benutzt wird, und dem eingegebenen gültigen Code gemein haben.






Um die Adressen der isolierten Eingänge einzublenden:

- 1) Die Taste **MENU** wählen und dann mehrmals , bis ISOLIERTE EINGÄNGE erscheint.

SYSTEM STATUS
ISOLIERTE EING.
- 2)  drücken, auf dem Display erscheint




EINGABE CODE
- 3) Geben Sie **< Master- / Benutzer- / Installateur- / Technischer Verantwortlicher-Code >**, ein, drücken Sie .






ISOLIERTE EING.
LESEN LISTE
- 4) Drücken Sie . In der zweiten Zeile erfolgt die Angabe der Eingänge als “<logische Adresse>: <Name>”. Hat zum Beispiel der Eingang, an den der Melder der Küche angeschlossen ist, die logische Adresse “3” und den Namen “Küche”, wird dieser als “In003:Küche” identifiziert.

ISOLIERTE EING.
In003:Küche
- 5) Verwenden Sie die Tasten  und , um die Liste der offenen Eingänge zu durchlaufen.
- 6) Mit den Tasten  und  kann die Konfiguration des Eingangs eingeblendet werden.
- 7) Ist die Untersuchung der Liste abgeschlossen, mehrmals  betätigen, um das Menü zu verlassen.

MP500/16
12/01/2014 10:10

Mit Eingabe eines gültigen Codes werden die isolierten oder gesperrten Eingänge angezeigt, die mindestens einen Sektor mit der Tastatur, die gerade benutzt wird, und dem eingegebenen gültigen Code gemein haben.

- 1) Geben Sie den **<Master- / Benutzer- / Installateur- / Technischer Verantwortlicher-Code>** ein, betätigen Sie zweimal  und dann mehrmals , bis ISOLIERTE EING. erscheint.
- 2) Drücken Sie . In der zweiten Zeile erfolgt die Angabe der Eingänge als “<logische Adresse>: <Name>”. Hat zum Beispiel der Eingang, an den der Melder der Küche angeschlossen ist, die logische Adresse “3” und den Namen “Küche”, wird dieser als “In003:Küche” identifiziert.

ISOLIERTE EING.
In001:...
- 3) Verwenden Sie die Tasten  und , um die Liste der offenen Eingänge zu durchlaufen.
- 4) Mit den Tasten  und  kann die Konfiguration des Eingangs eingeblendet werden.
- 5) Ist die Untersuchung der Liste abgeschlossen, mehrmals  betätigen, um das Menü zu verlassen.

MP500/16
12/01/2014 10:10








1.6 UNTERSUCHEN DER SPEICHER UND LÖSCHUNG MIT BETRIEBSART „0“

1.6.1 Untersuchen des Alarmspeichers mit Betriebsart „0“

Beim Auftreten von Alarmen werden die Ereignisse von den entsprechenden LEDs (auf Tastenfeld und Lesegeräten) angezeigt und in der Zentrale gespeichert. Anschließend können auf dem Display des Tastenfelds im Einzelnen die Ursachen dieser Ereignisse einblendet werden.

Für die Anzeige der Details kann auf zwei Weisen vorgegangen werden:

Ohne Eingabe eines gültigen Codes: Es werden die Details der Alarme angezeigt, die mindestens einen Sektor mit der Tastatur, die gerade benutzt wird, gemein haben.









- 1) Die Taste **MENU** wählen und dann mehrmals , bis ALARMSPEICHER erscheint.
- 2) Drücken Sie . Die Alarm-LED blinkt. In der zweiten Zeile erfolgt die Angabe der Eingänge als "<logische Adresse>: <Name>". Hat zum Beispiel der Eingang, an den der Melder der Küche angeschlossen ist, die logische Adresse "3" und den Namen "Küche", wird dieser als "In003:Küche" identifiziert.
- 3) Verwenden Sie die Tasten  und , um die Liste der Eingänge zu durchlaufen, die den Alarm erzeugt haben.
- 4) Mit den Tasten  und  kann die Konfiguration des Eingangs einblendet werden.
- 5) Ist die Untersuchung der Liste abgeschlossen, mehrmals  betätigen, um das Menü zu verlassen.

SYSTEM STATUS
ALARMSPEICHER

ALARMSPEICHER
In003:Küche

MP500/16
12/01/2014 10:10

Mit Eingabe eines gültigen Codes: Es werden die Details der Alarme angezeigt, die mindestens einen Sektor mit der Tastatur, die gerade benutzt wird, und dem eingegebenen gültigen Code gemein haben.

- 1) Geben Sie den **<Master- / Benutzer- / Installateur- / Technischer Verantwortlicher-Code>** ein, betätigen Sie zweimal  und dann mehrmals , bis ALARMSPEICHER erscheint.
- 2) Drücken Sie . Die Alarm-LED blinkt. In der zweiten Zeile erfolgt die Angabe der Eingänge als "<logische Adresse>: <Name>". Hat zum Beispiel der Eingang, an den der Melder der Küche angeschlossen ist, die logische Adresse "3" und den Namen "Küche", wird dieser als "In003:Küche" identifiziert.
- 3) Verwenden Sie die Tasten  und , um die Liste der Eingänge zu durchlaufen, die den Alarm erzeugt haben.
- 4) Mit den Tasten  und  kann die Konfiguration des Eingangs einblendet werden.
- 5) Ist die Untersuchung der Liste abgeschlossen, mehrmals  betätigen, um das Menü zu verlassen.

ALARMSPEICHER
In003:Küche

MP500/16
12/01/2014 10:10

1.6.2 Löschen des Alarmspeichers mit Betriebsart „0“

Die Löschung des Alarmspeichers wird automatisch bei der nächsten Aktivierung der dem Alarm zugeordneten Bereiche oder manuell direkt vom Menü ausgeführt.

Für die manuelle Löschung vom Menü gehen Sie bitte wie folgt vor:

- 1) Geben Sie den **<Master- / Benutzer- / Installateur- / Technischer Verantwortlicher-Code>** ein, betätigen Sie zweimal und dann mehrmals , bis ALARMSPEICHER erscheint.
- 2) Drücken Sie . Die Alarm-LED blinkt.
- 3) Verwenden Sie die Tasten und , um die Liste der Eingänge zu durchlaufen, die den Alarm erzeugt haben.
- 4) Ist die Untersuchung der Liste abgeschlossen, erscheint:
- 5) Drücken Sie , um den Alarmspeicher zu löschen.
- 6) Drücken Sie mehrmals , um das Menü zu verlassen.

UT02: . . .
ALARMSPEICHER

ALARMSPEICHER
In001: . . .

ALARM
SPEICHER LOSCHEN

MP500/16
12/01/2014 10:10

1.6.3 Untersuchen des Sabotagespeichers mit Betriebsart „0“

Beim Auftreten von Sabotagen werden die Ereignisse von den entsprechenden LEDs (auf Tastenfeld und Lesegeräten) angezeigt und in der Zentrale gespeichert. Anschließend können auf dem Display des Tastenfelds im Einzelnen die Ursachen dieser Ereignisse eingeblendet werden.

Für die Anzeige der Details kann auf zwei Weisen vorgegangen werden:

Ohne Eingabe eines gültigen Codes: Es werden die Details der Sabotagen angezeigt, die mindestens einen Sektor mit der Tastatur, die gerade benutzt wird, gemein haben.

- 1) Die Taste **MENU** wählen und dann mehrmals , bis SABOTAGESPEICHER erscheint.
- 2) Drücken Sie . Die Sabotage-LED blinkt. In der zweiten Zeile erfolgt die Angabe der Eingänge als "**<logische Adresse>: <Name>**". Hat zum Beispiel der Eingang, an den der Melder der Küche angeschlossen ist, die logische Adresse "3" und den Namen "Küche", wird dieser als "In003:Küche" identifiziert.
- 3) Verwenden Sie die Tasten und , um die Liste der Eingänge zu durchlaufen, auf denen eine Sabotage erfolgt ist.
- 4) Mit den Tasten und kann die Konfiguration des Eingangs eingeblendet werden.
- 5) Ist die Untersuchung der Liste abgeschlossen, mehrmals betätigen, um das Menü zu verlassen.

SYSTEM STATUS
SABOTAGESPEICHER

SABOTAGESPEICHER
In003:Küche

MP500/16
12/01/2014 10:10

Mit Eingabe eines gültigen Codes: Es werden die Details der Sabotagen angezeigt, die mindestens einen Sektor mit der Tastatur, die gerade benutzt wird, und dem eingegebenen gültigen Code gemein haben.

- 1) Geben Sie den **<Master- / Benutzer- / Installateur- / Technischer Verantwortlicher-Code>** ein, betätigen Sie zweimal und dann mehrmals , bis SABOTAGESPEICHER erscheint.
- 2) Drücken Sie . Die Sabotage-LED blinkt. In der zweiten Zeile erfolgt die Angabe der Eingänge als "**<logische Adresse>: <Name>**". Hat zum Beispiel der Eingang, an den der Melder der Küche angeschlossen ist, die logische Adresse "3" und den Namen "Küche", wird dieser als "In003:Küche" identifiziert.
- 3) Verwenden Sie die Tasten und , um die Liste der Eingänge zu durchlaufen, auf denen eine Sabotage erfolgt ist.
- 4) Mit den Tasten und kann die Konfiguration des Eingangs eingeblendet werden.
- 5) Ist die Untersuchung der Liste abgeschlossen, mehrmals betätigen, um das Menü zu verlassen.

SABOTAGESPEICHER
In003:Küche

MP500/16
12/01/2014 10:10

1.6.4 Löschen des Sabotagespeichers mit Betriebsart „0“

Die Löschung des Sabotagespeichers wird automatisch bei der nächsten Aktivierung der der Sabotage zugeordneten Bereiche oder manuell direkt vom Menü ausgeführt.

Für die manuelle Löschung vom Menü gehen Sie bitte wie folgt vor:


- 1) Geben Sie den **<Master- / Benutzer- / Installateur- / Technischer Verantwortlicher-Code>**, ein, betätigen Sie zweimal und dann mehrmals , bis SABOTAGESPEICHER erscheint.
- 2) Drücken Sie . Die Sabotage-LED blinkt.
- 3) Verwenden Sie die Tasten und , um die Liste der Eingänge zu durchlaufen, die den Alarm erzeugt haben.
- 4) Ist die Untersuchung der Liste abgeschlossen, erscheint:
- 5) Drücken Sie , um den Sabotagespeicher zu löschen.
- 6) Drücken Sie mehrmals , um das Menü zu verlassen.

UT02: . . .
SABOTAGESPEICHER

SABOTAGESPEICHER
In001: . . .

TAMPER
SPEICHER LOSCHEN

MP500/16
12/01/2014 10:10


 **ACHTUNG!** Ist die Sabotage noch nicht behoben, kann sie nicht gelöscht werden.

1.6.5 Untersuchen des Fehlerspeichers und von Störungen mit Betriebsart „0“

Das Vorliegen eines Fehlers oder einer Störung wie zum Beispiel die entladene oder nicht funktionstüchtige Batterie, der Ausfall der Telefonleitung, eines Melders oder einer Sirene wird von der entsprechenden LED des Tastenfelds und der LED der Lesegeräte signalisiert.

Für die Untersuchung der erfassten Störungen kann auf zwei Weisen vorgegangen werden:



Ohne Eingabe eines gültigen Codes: Es werden die Details der Störungen angezeigt, die mindestens einen Sektor mit der Tastatur, die gerade benutzt wird, gemein haben.


1) Die Taste **MENU** wählen und dann mehrmals , bis FEHLER erscheint.

SYSTEM STATUS
FEHLER

2) Drücken Sie . Die Fehler-LED blinkt.

BATTERIE NIEDRIG
ZENTRALE

3) Verwenden Sie die Tasten  und , um die Liste der festgestellten Fehler und Störungen zu durchlaufen.

4) Ist die Untersuchung der Liste abgeschlossen, mehrmals  betätigen, um das Menü zu verlassen.



MP500/16
12/01/2014 10:10


Mit Eingabe eines gültigen Codes: Es werden die Details der Störungen angezeigt, die mindestens einen Sektor mit der Tastatur, die gerade benutzt wird, und dem eingegebenen gültigen Code gemein haben.

1) Den **<Master- / Benutzer- / Installateur- / Technischer Verantwortlicher-Code>** und zweimal  betätigen.

2) Drücken Sie . Die Fehler-LED blinkt.

BATTERIE NIEDRIG
ZENTRALE

3) Verwenden Sie die Tasten  und , um die Liste der festgestellten Fehler und Störungen zu durchlaufen.

4) Ist die Untersuchung der Liste abgeschlossen, mehrmals  betätigen, um das Menü zu verlassen.

MP500/16
12/01/2014 10:10


1.6.6 Löschen des Fehlerspeichers mit Betriebsart „0“

Die Löschung des Fehlerspeichers wird automatisch bei der nächsten Aktivierung der dem Fehler zugeordneten Bereiche oder manuell direkt vom Menü ausgeführt.

Für die manuelle Löschung vom Menü gehen Sie bitte wie folgt vor:

- 1) Den **<Master- / Benutzer- / Installateur- / Technischer Verantwortlicher-Code>** und zweimal  betätigen.

UT02: . . .
FEHLER

- 2) Drücken Sie . Die Fehler-LED blinkt.


BATTERIE NIEDRIG
ZENTRALE

- 3) Verwenden Sie die Tasten  und , um die Fehlerliste zu durchlaufen.

- 4) Ist die Untersuchung der Liste abgeschlossen, erscheint:

FEHLER
SPEICHER LOSCHEN

- 5) Drücken Sie , um den Sabotagespeicher zu löschen

- 6) Ist die Untersuchung der Liste abgeschlossen, mehrmals  betätigen, um das Menü zu verlassen.

MP500/16
12/01/2014 10:10

1.7 ÜBERFALL FUNKTION

1.7.1 Desaktivierung über Tastatur während Überfall

Wurde in den Zentralen MP500/4, MP500/8 und MP500/16, ab der SW-Version 1.01 der Zentrale, die Überfallfunktion freigegeben, kann - bei Bedrohung und Zwang durch einen Verbrecher unter Lebensgefahr - das Einbruchsystem deaktiviert und gleichzeitig der Überfallalarm aktiviert werden, der durch den Sender die programmierten Alarmmeldungen versendet, ohne Einschritt der Sirene.

Für Desaktivierung der Anlage bei Überfall muss die Nummer des Benutzercodes um eine Ziffer erhöht werden. Beispiel: Wenn Ihr Benutzercode 000021 ist, muss 000022 eingegeben werden, bei 29 30 und bei 39 40 usw.



ACHTUNG! Bei Freigabe der Überfallfunktion wird jegliche Konformität zur Norm EN50131 hinfällig.

ELKRON



ELKRON

Tel. +39 011.3986711 - Fax +39 011.3986703
www.elkron.com – mail to: info@elkron.it

ELKRON è un marchio commerciale di **URMET S.p.A.**

ELKRON is a trademark of **URMET S.p.A.**

Via Bologna, 188/C - 10154 Torino (TO) – Italy
www.urmet.com